

DELTA

GO

DEMI ROND

Quick link - connector for semi-permanent connections
Maillon rapide - connecteur pour des connexions quasi permanentes



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

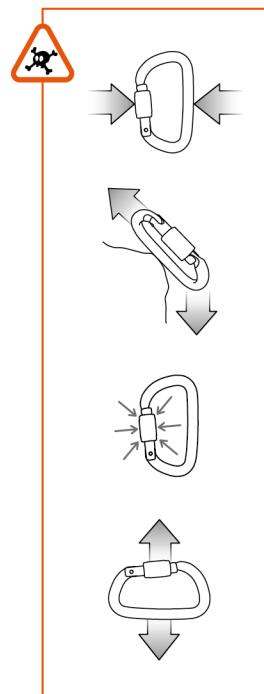
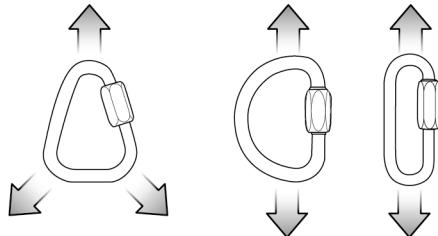
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

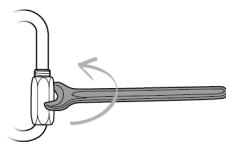
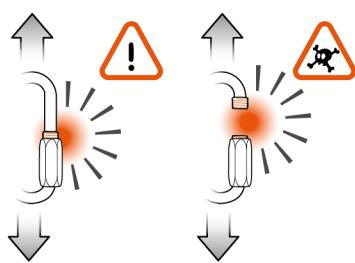
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

3. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

4. Recommended loading axes
Axes de travail préconisés



5. Tightening recommendations
Recommandations de serrage



➡ PEGUET

6. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

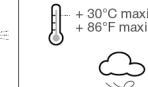
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions are a supplement to the information contained in the manufacturer's instructions for use.

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Quick link - connector for semi-permanent connections.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion or wear on the frame and locking sleeve.

Check that the locking sleeve locks and unlocks correctly.

During use

Verify that the quick link is loaded on the recommended loading axis or axes.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock or damage the locking sleeve.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

3. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

4. Recommended loading axes

A quick link is not indestructible.

A quick link is strongest when loaded on its recommended loading axis or axes, with the sleeve locked.

Loading a quick link in any other way (e.g. on the minor axis) is dangerous and can reduce its strength.

5. Tightening recommendations

Be sure to tighten the locking sleeve in accordance with the recommended tightening torque in the Péguel instructions.

6. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Cette notice est un complément d'informations à la notice du fabricant.

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Mailon rapide - connecteur pour des connexions quasi permanentes.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Voulez spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au moins tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion, usure sur le corps et la bague.

Vérifiez le bon verrouillage et déverrouillage de la bague.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mailon travaille dans le ou les axes de travail préconisés.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage ou enclommer la bague. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

3. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

4. Axes de travail préconisés

Un mailon n'est pas indestructible.

Un mailon offre la résistance maximum dans son ou ses axes de travail préconisés et bague verrouillée.

Soliciter un mailon de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple dans le petit axe.

5. Recommandations de serrage

Veuillez à serrer la bague selon le couple de serrage préconisé dans la notice Péguel.

6. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Bei dieser Gebrauchsanweisung handelt es sich um zusätzliche Informationen zur Gebrauchsanweisung des Herstellers.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Schließen - Schraubglied für eine quasi-permanente Verbindung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgericht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächster regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper und Hülse keine Risse, Deformierungen, Korrosions- oder Abrundungsscheinungen aufweisen.

Stellen Sie sicher, dass sich die Hülse ordnungsgemäß ver- und entriegeln lässt.

Während des Gebrauchs

Kontrollieren Sie, ob der Schließen in der (den) empfohlenen Richtung(en) belastet wird.

Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung oder zur Beschädigung der Hülse führen könnte.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

3. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems. Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel.

4. Empfohlene Belastungsrichtungen

Ein Schließen ist nicht unzerstörbar.

Ein Schließen weist die maximale Bruchlast in der (den) empfohlenen Belastungsrichtungen (en) und bei verniegelter Hülse auf.

Jede andere Belastung des Schließring ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z.B. bei Querbelastung).

5. Empfohlenes Drehmoment

Beachten Sie beim Anziehen der Hülse das in der Gebrauchsanweisung von Péguel empfohlene Drehmoment.

6. Zusätzliche Informationen

Aussortiment von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Nutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesortiert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die volständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C.

Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Questa nota informativa è un'informazione aggiuntiva all'istruzione del fabricante.

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descrivervi tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Maglia rapida - connettore per collegamenti quasi permanenti.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPT: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni, usura su corpo e ghiera.

Verificare il corretto bloccaggio e sbloccaggio della ghiera.

Durante l'utilizzo

Verificare che la maglia rapida lavori sull'asse o sugli assi di lavoro raccomandati. Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio o il danneggiamento della ghiera.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

3. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

4. Assi di lavoro raccomandati

Una maglia rapida non è indistruttibile.

Una maglia rapida garantisce la massima resistenza sull'asse o sugli assi di lavoro raccomandati, con leva chiave e ghiera bloccata.

Un diversa sollecitazione della maglia rapida è pericolosa e può ridurne la resistenza, per esempio sull'asse minore.

5. Raccomandazioni per il serraggio

Assicurarsi di serrare la ghiera secondo la coppia di serraggio raccomandata nella nota informativa Péguet.

6. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Este folleto es un complemento informativo del folleto del fabricante.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Mailón - conector para conexiones casi permanentes.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, desgaste en el cuerpo y en el casquillo.

Compruebe el correcto bloqueo y desbloqueo del casquillo.

Durante la utilización

Compruebe que el mailón trabaje en el o los ejes de trabajo recomendados. Vigile regularmente el bloqueo del casquillo. Evite cualquier presión o rozamiento que podría provocar un desbloqueo o dañar el casquillo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

3. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

4. Ejes de trabajo recomendados

Un mailón no es indestructible.

Un mailón ofrece la máxima resistencia según su o sus ejes de trabajo recomendados y con el casquillo bloqueado.

Solicitar un mailón de cualquier otro modo, por ejemplo según su eje menor, es peligroso y puede reducir su resistencia.

5. Recomendaciones de apretado

Asegúrese de apretar el casquillo según el par de apriete recomendado en el folleto de Péguet.

6. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo notevol.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G.

Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminent de lesión grave o mortal. 2.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Esta notícia é um complemento de informações à notícia do fabricante.

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Mailon rápido - conector para conexões quase permanentes.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Inspeções, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão, desgaste no corpo e no anel.

Verifique o fecho e abertura correcta do anel de segurança.

Durante a utilização

Verifique que o mailon trabalha no ou nos eixos de trabalho preconizados.

Controle regularmente o fecho do anel de segurança. Evite qualquer pressão ou atrito, que possa provocar um desbloqueio ou danificar o anel de segurança.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

3. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

4. Fixos de trabalho preconizados

Um mailon não é indestrutível.

Um mailon proporciona a resistência máxima no seu ou nos seus eixos de trabalho preconizados e com o anel bloqueado.

Solicitar um mailon de qualquer outra forma é perigoso e pode reduzir a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno.

5. Recomendações de aperto

Querá apertar o anel de acordo com o aperto preconizado na notícia Péguet.

6. Informações complementares

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duración de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G.

Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera das oficinas Petzl salvo peças sobressalentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificaciones ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta um risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou de herida. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Deze bijsluiter is een aanvulling op de bijsluiter van de fabrikant.

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hier slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik of dat materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Snelshakel-karabiner voor quasi-permanente verbindingen.
Dit product mag niet meér belast worden en toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid**LET OP**

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevährlich.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherent risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegden en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de ficha van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie, slijtage op de body en de ring.

Controleer of de ring correct vergrendeld/ontgrendeld wordt.

Tijdens het gebruik

Controleer of de schakel in de aanbevolen werkzaamheden werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

3. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

4. Aanbevolen werkassen**Een schakel is niet onverwoestbaar.**

Een schakel biedt maximaal weerstand op zijn aanbevolen werkzaamheden, met vergrendeling en ring.

Een schakel op een compleet andere manier belasten, is gevährlich en kan de weerstand ervan beperken, bv. op zijn breedteas.

5. Aanbevelingen kracht

Zet de ring vast met de kracht die in de bijsluiter van Pégues wordt aanbevolen.

6. Extra informatie**Afscrifven:**

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepakte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G.

Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie med en dreigend risiko op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risiko op en incident of verwondning. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Denne brugsanvisning supplerer producentens brugsanvisning.

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvisninger og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men der er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Skrueled - forbindelsesled til semi-permanente tilkoblinger.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar**ADVARSEL**

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterføres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bor overholder. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, kob, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller, at rammen og låsringen er fri for revner, deformationer, korrosion og slitage.

Kontroller, at ringen kan læses og låses op korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller, at skruedædet belastes i den eller de anbefalede retninger.

Kontrollér ringens låsemekanisme jævnligt. Undgå, at porten udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at den åbnes og at låsemekanismen beskadiges.

Det er vigtigt, at produkts tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

3. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

4. Anbefalte belastningsretninger**Et skruede er ikke ufejbarligt.**

Skrueleddets maksimumsstyrke opnås ved, at det belastes i den eller de anbefalede retninger og med ringen låst.

At belaste et skruede på andre måder, f.eks. på tværs, er farligt og kan begrænse brudstyrken.

5. Anbefalinger til fastspænding

Låsringen skal fastspændes med det tilspændingsmoment, som er anbefalet i Péguets brugsanvisning.

6. Supplerende oplysninger**Kassering af udstyr:**

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter en enkelt anvendelse, afhængig af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været udsat for et stort fall eller belastning.
- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levelitet: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G.

Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udeløbning, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestilling, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Dessa instruktioner är en komplement till informationen i tillverkarens användarinstruktioner.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast dessa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymboler ger information om nägra potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Snabblänk-karbin för semipermanenta kopplingar.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål som inte är avsedda för.

Ansvar**VARNING**

Aktiviteter där detta typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra alvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som överväkas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com.

Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontroller att det inte finns några sprickor, deformationer, rost eller slitage på ramen och läs.

Kontrollera att låshylsan läser och läser upp korrekt.

Under användning

Verifiera att snabblänken är belastad längs rekommenderad axel eller axlar.

Kontrollera regelbundet att låshylsan är läst. Undvik tryck eller skav som kan läsa upp och skada låshylsan.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkturens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

3. Kompatibilitet

Kontroller att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

4. Rekommenderad belastningsaxel.**Snabblänken är ej oförstörbar.**

Snabblänken är starkast när den belastas längs rekommenderad belastningsaxel eller axlar, med låshylsan låst.

Det är farligt att belasta snabblänken på något annat sätt (t.ex. tvärsöver) och det kan minska dess styrka.

5. Rekommendationer för åtdragning

Se till att dra åt låshylsan enligt rekommenderad vridmoment i Péguet instruktioner.

6. Ytterligare information

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras här:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspekionen. Du tvilar på dess skick.
- Du inte hittar och häller känner till dess historia.
- När den blir moden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompabil med annan utrustning osv.

Förstå dessa produkter för att undvika framtidta bruk.

Ikoner:

A. Obergränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringer/repARATIONER (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Warningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

Nämä ohjeet täydentävät valmistajan käyttöohjeissa annettuja tietoja.
 Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknilliset ja käytöt ovat esitelty.
 Varoitusyksilö antavat tietoa joistaan varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta määntää niitä kaikkia. Tarkista päätykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
 Olet itse vastuussa siitä, että huomioidat varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Puoliksiinäkin kinnittämiseen tarkoitettu pikayhdistäjä.
 Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää miinhänä muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistaasi, päätöksestäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käytämistä sinun pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkii käytööön varten erikoiskoulutus.
- Tutustuu sen käyttökelvoisuuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavutetaan käytettävä vain päätevetä ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päätöksestäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuut tekojensi seurauksista. Jos et ole kykenemässä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, ala käytä tätä varustetta.

2. Tarkastuskohteet

Petzi suosittelee, että asianuntijat tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöltä säädöksistä sekä käyttöolosuhteesta).

Noudatta osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaimien tarkastuslomakkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteytiedot, sarja- tai yksilönumero, pavinaaraat: valmistuksen, oston, ensimmäisen käytökkerran, seuraavien määritälaikastarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käytöä

Varmista ettei pikayhdistäjä kuormittuu aina suositeltuun suuntaan tai suuntiin. Tarkasta säännöllisesti, että lukuksivaiappa on lukittu. Vältä painetta tai hirtymistä, joka voi vahingoittaa lukuksivaiappa.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnitynne järjestelmän muihin osiin säännöllisin väliajoin. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähten.

3. Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

4. Suositeltut kuormitussuunnat

Pikayhdistäjä ei ole rikkoutumaton.

Pikayhdistäjä on vahvin suositeltuun kuormitussuuntaan (-suuntaan) kuormitettuna ja lukuksivaiappa lukittuna.

Pikayhdistäjän kuormittamainen millä tahansa muulla tavalla (esim. porttia vasten) on vaarallista ja voi vähentää sen lujuutta.

5. Kiristämistä koskevat suositukset

Kiristä lukuksivaiappa Pégueen ohjeissa suositeltuun kiristysmomenttiin.

6. Lisätietoa

Milloin varusteen poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön risittävyydestä ja käyttöolosuhteesta (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävätkin reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajuille pudotukselle tai raskaille kuormituskelle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniin epäiliin sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistorian täyvän.
- Se vanhemme länsiäidän, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuota käytöstä poistetut varusteet, jotka eivät kuitaan käytä näitä enää.

Ikonit:

A. Rajoittamaton käytöikä - B. Hyväksytty käytöläämpötilat - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kiellety muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvai. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyn muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusyksilöt

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuuslaike loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai turvallisuyyystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Disse bruksanvisningene er ment som et supplement til informasjonen som følger med fra produsenten.

Denne bruksanvisningene forteller hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolet gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Hurtigkoblingsstykke for delvis permanente tilkoblinger.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifik opplysning i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tledeg deg Kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Kontrollpunkter

Petzi anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatenne inn i et PVU-kontrollskeie: utstrytype, model, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollere navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at det ikke er sprekker, bulker, korrosjon eller slitasje på rammen og låselysen.

Kontroller at låselysen kan åpnes og lukkes korrekt.

Hver gang produktet brukes

Kontroller at hurtigkoblingsstykket belastes i lengderetningen eller andre anbefalte retninger.

Sjekk regelmessig at låselysen er lukket. Unngå press mot porten utenfra som kan åpne eller skade låselysen.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

3. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

4. Anbefalte retninger for belastning

Et hurtigkoblingsstykke er sterkest når det belastes langs den anbefalte langsgående aksen, med hylsen lukket.

Belastring av et hurtigkoblingsstykke i andre retninger (f.eks tverrbelastning) er farlig og kan redusere bruddstyrken.

5. Anbefalte for stramming

Sorg for at låselysen strammes i samsvar med det anbefalte momentet beskrevet i bruksanvisningen fra Pégueet.

6. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir førelst på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompabilitet med annet utstyr osv.

Destruer denne produksone for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ube格net levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utsiktbarde deler er unntatt forbudet.) - I. Sporsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normali slitasje, okserider, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Niniejsza instrukcja stanowi uzupełnienie instrukcji dostarczonej przez producenta.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol trupiej czaszki ostrzega przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde zle użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Maillon rapide - łącznik do długotrwałych instalacji.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

2. Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub zlekcewierzenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie znamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzi zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju lub wszyskich warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOL należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serjony lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia (na korpusie, nakrętce). Sprawdzić prawidłowe zakręcanie i odkręcanie nakrętek.

Podeczas użytkowania

Sprawdzić czy łącznik pracuje wzdłuż zalecanej (-ych) osi.

Regulamin sprawdzać czy nakręka jest zakręcona. Unikać każdego naciśnięcia lub tarcia, które mogłyby spowodować odkretienie lub uszkodzenie nakrętki.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

3. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

4. Zalecane kierunki obciążenia

Łącznik maillon nie jest niezniszczalny.

Łącznik maillon ma największą wytrzymałość, gdy jest obciążany zgodnie z zalecanymi osiami i gdy ma zakreconą nakrętkę.

Obciążanie łącznika maillon w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub otwartym zamkiem.

5. Zalecenia dotyczące dokręcania

Zakręcić nakrętkę zgodnie z momentem siły podany w instrukcji Pégueet.

6. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, zły obieg napięcia itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zaliczyć poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakikolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawni, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nieilimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszanie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytku, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebierane i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

本書は、製造者の取扱説明書の補足情報です。

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

クリックリンク - 長期間取り付けたままにするためのコネクターです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についての責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から自分の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容、種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

フレームおよびロックングスリーブに亀裂や変形、腐食、摩耗等がないことを確認してください。

ロックングスリーブが正しくロック、ロック解除できることを確認してください。

使用中の注意点

縦軸方向に正しく荷重がかかっていることを確認してください。ロックングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ロックが解除されたり、ロックングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

3.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください。(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

4.縦軸方向への荷重

クリックリンクは破断する可能性があります。

クリックリンクは、ロックングスリーブがロックされ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法(例:横軸方向に荷重がかかる)で荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

5.推奨締め付けトルク

Pégueut の取扱説明書で推奨されているトルク値でロックングスリーブを締めてください。

6.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 - G.持ち運び - H.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

CZ

Tento návod k používání je dodatkem k návodu používání výrobce produktu.

Toto pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na nekterá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Můžete-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Maticová spojka - spojka pro dočasně trvalá spojení.

Zatízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Počítat a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomovení či používání některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestež nejsi schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z této instrukci, výrobek nepoužívejte.

2. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Pred každým použitím

Zkontrolujte, nemá-li praskliny, deformace, korozi nebo opotřebení na těle a šroubovací pojistce.

Zkontrolujte, zda se pojistka správně zajíštěuje a odjištěuje.

Během používání

Kontrolujte, že-li maticová spojka zatízena v doporučené zatěžovací ose nebo osách. Pravidelně kontrolujte, že je pojistka zašroubována. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odřádu, který by mohl odstavit nebo poškodit šroubovací pojistku.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navázavém ve správné poloze.

3. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

4. Doporučená osa zatízení

Maticová spojka není neznicitelná.

Maticová spojka je nejlepší, pokud je zatízena v její doporučené ose nebo osách zatízení, se zašroubovanou pojistikou.

Zatízení maticové spojky jakýmkoli jiným směrem (např. ve vedlejší ose) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

5. Doporučení k dotažení

Dbejte na rádné dotažení i šroubovací pojistky dle doporučeného krouticího momentu, který je uveden v návodu k použití Pégueut.

6. Doplnkové informace

Kdy vaše vybavení výřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém výrobek používá (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatízení.
- Neprjde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastarálým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelností s ostatními výrobky, atd.
- Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čistění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

SI

Ta navodila so dodatek k navodilom proizvajalca za uporabo.

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehniko in napaka uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekatere možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, Petzl je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatek informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo nevarnosti. Če imate kakšen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Hitra sponka-vznični člen za občasno povezovanje.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti v uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljal le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in preventzme njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumeate katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobni preglej, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogovju uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktni informacije proizvajalca, serijsko ali individualno stevilko, datum izdelave, nakup, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleja, težave, opombe, im pregleovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da ste na steblu, in varnostni matici ni nikakšnih razpol, deformacij, korozije ali znakov obrabe.

Preverite, da se matica pravilno privije in odvije.

Med uporabo

Preverite, da je hitra sponka obrenjena po priporočeni osi ali oseh.

Redno preverjajte, da je vponka zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odvilo ali poškodoval varnostno matico.

Pomenimo je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

3. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobrá vzajemno delovanje).

4. Priporočene obremenitvene osi

Hitra sponka ni neučinkiva.

Hitra sponka je najmočnejša, ko je obremenjena po priporočeni osi ali oseh in z privito varnostno matico.

Obremenitev hitre sponke na kateri koli drug način (npr. po pomožni osi) je nevarna in lahko zmanjša jeno nosilnost.

5. Priporočila za zategovanje

Prepričajte se, da ste varnostno matico privili v skladu s priporočenim navorom zategovanja, ki je naveden v navodilih za Pégueut.

6. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjem dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakšen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladnosti z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelek uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Pridrževanje/popravila (Izjem Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirede, neprimerno skladitev, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nebezpečnosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreč ali poškodbe. 3.

Pomenibne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Jelen használati utasítás kiegészít a gyártó használati utasítását.

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honalon. Az új információkat értesítések előválasztásért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyeket forrás lehet. Ha jelen információk megegyeznek a kapcsolatban ketsége vagy nehézsége támád, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Mailon rapid - gyakorlatilag véglegesen telepített összekötőelem. A termék tilos a megadott szaktisztáldáságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott használati területeken kívül célra használni.

Felőlüsség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetétőlől adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan meglismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

A fenti figyelemzetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felőlökötől vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartálon kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenorízze, nem látható-e a repedések, deformációk, korrozió jelei a testen és a zárgyűrűn.

Ellenorízze, hogy a zárgyűrű akadálytalanul zárátható és nyitható.

A használat során

Ellenorízze, hogy a mailon az előírt irány(ok)ban terhelődik.

A zárgyűrű ne csak állapotát rendszeresen ellenőrizze. Kerülje, hogy a mailont nyomás vagy surélás érje, mely kinyithatja vagy károsíthatja a zárgyűrűt. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi elemehez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz kepest jó helyezkednek el.

3. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

4. Előírt terhelési irányok

A mailon nem tönkrethetetlen.

A mailon szaktisztáldásága az előírt tengely(ek) irányában terhelve és lezárt zárgyűrűvel a legnagyobb.

A mailon más, pl. keresztránya terhelése veszélyes és csökkenheti annak szaktisztáldását.

5. Javaslatok a lezáráshoz

Húzza meg a zárgyűrűt a Pégüst használati utasításában javasolt csavarkulccsal.

6. Kiegészítő információk**Leselejtézés:**

FIGYELEM: addott esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használat környezeti feltételeiről: már vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, éléken való feltevéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék ellettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esetleges vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használt biztonságosságát illetően bármilyen kétfel mérül.
- Nem isméri pontosan a termék előzetes használatának körülmenyét.
- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb folyelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övvízkedések - D. Tisztítás - E. Száritás - F. Tárolás/szálítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (Petzl potalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibásra. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy hálózagos javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendeltetésszerű használat.

Veszély jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Эта инструкция дополняет информацию, приведенную в руководстве, предоставленном производителем.

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Правильное использование снаряжения зависит только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Соединительное звено (рапид) – карабин для редко-разъемных соединений. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности и использовать в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность**ВНИМАНИЕ**

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лишь вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, следов коррозии и износа на корпусе и запорном элементе.

Проверьте запорный элемент: он должен полностью открываться и закрываться.

Во время использования

Следите, чтобы соединительное звено работало вдоль рекомендованной рабочей оси или осей.

Регулярно проверяйте, что запорный элемент карабина заблокирован. Избегайте любого давления или трения, которое могло бы привести к открытию или повреждению запорного элемента.

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

3. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

4. Рекомендованные рабочие оси

Соединительное звено не является абсолютно прочным.

Соединительное звено наиболее прочно при нагрузке вдоль своей рекомендованной рабочей оси или осей и при заблокированном запорном элементе.

Нагружать соединительное звено в любых других направлениях (например, вдоль малой оси) опасно, это может уменьшить его прочность.

5. Рекомендации по затяжке

Запорный элемент следует затянуть до рекомендуемого значения момента затяжки, указанного в инструкции Péguet.

6. Дополнительная информация**Выборка снаряжения:**

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или любой другой нагрузке.
- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не можете полное историю его эксплуатации.

Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выброшенного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

- А. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим
- С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

这份说明书为生产商说明书提供补充信息。

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确的技术使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都可能造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

快速连接锁/梅陇锁——用于半永久性连接的锁扣。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任**警告**

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2. 检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式以及具体使用情况）。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查锁身和上锁套没有任何裂纹、变形、腐蚀、磨损。

检查上锁套能顺利锁住和打开。

每次使用时

检查快速连接锁在建议的工作轴上受力。

经常检查上锁套是否锁住。避免可能导致上锁套解锁或损坏的压力或摩擦。

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

3. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

4. 建议工作轴**没有锁扣是不可损坏的。**

在建议工作轴上，并且上锁套锁住时，快速连接锁的强度达到最大。

快速连接锁在任何其他方式下受力是危险的并且会降低其强度，比如在短轴上受力。

5. 上锁建议

注意使用Peguet使用说明书中所建议的旋转扭矩将上锁套拧紧。

6. 附加信息**淘汰您的装备：**

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲撞或负载。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

- A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

- 1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。
- 2.表示有潜在的意外或伤害风险。
- 3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。
- 4.表示装备的不兼容性。

Тази инструкция е допълнение към информацията в инструкцията за употреба на производителя.

В тази листовка е обяснено как правилно използвате средството.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, ако не се използва на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата на Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всичко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Майон ради - съединител за трайно свързване на средствата.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете да употребявате това средство, трябва.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работе със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазованото дели на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лица.

Вие носите отговорност за вашиите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указаннята за употреба, не използвайте това средство.

2. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднък на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от инструкцията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Задължителните резултати от проверката в паспорта на ПЛС: тип, модел, данни за производител, серийни или индивидуални номера, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Пред всяка употреба

Проверявайте на пукнатини, деформации, корозия, износване по корпуса и муфата.

Направете проверка на завиването и развиването на муфата.

По време на употреба

Проверете дали майонт се натоварва по време на работа в посоките, разрешени от производителя.

Следете редовно дали муфата е завита. Избягвайте натиск или трение, които могат да доведат до развитие или повреда на муфата.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

3. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

4. Препоръчителна посока на натоварване

Един майон не е нещо неразрушимо.

Един майон има максимална якост, когато е със завита муфа и се натоварва в посоките, посочени от производителя.

Да се натоварва майон по друг начин е опасно, защото якостта му е намалена, например ако се натоварва по малката кога:

- Понесъл е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е нездадолителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C.

Предупреждения при употреба - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръшка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякаки дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

6. Часта информация

Заби 폐기 시점:

결과: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 주박이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 절사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 친목:

- A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항
- D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 실각한 부상 또는 사망의 간접스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

이 설명서는 제조업체의 사용 지침에 포함된 정보의 보충 설명이다.

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다.

특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

퀵 링크 - 반영구 연결용 커넥터.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 검사 및 확인사항

폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

프레임 및 잡금 슬리브에 균열, 변형, 부식 또는 마모가 없는지 확인한다.

잡금 슬리브가 올바르게 잡기고 풀리는지 확인한다.

제품 사용 도중

퀵 링크가 권장 하중 축 또는 축들로 하중이 실려 있는지 확인한다.

잡금 슬리브가 짚긴 상태인지 주기적으로 체크한다. 잡금 슬리브의 잡금이 해제되거나 또는 손상을 줄 수 있는 어떠한 압력이나 문지르는 행위를 피한다.

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

3. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

4. 권장하는 하중 축

퀵 링크는 파괴될 수 있다.

퀵 링크는 슬리브를 잡고 권장 하중 축에 실릴 때 가장 강하다.

다른 방향 (예: 짧은 축)으로 퀵 링크에 하중이 실리는 것은 위험하며 강도를 감소시킨다.

5. 조임 권장 사항

Peguet 지침에 나와 있는 권장 조임 토크에 따라 잡금 슬리브를 조인다.

